

Exo

Chapter 22

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

כִּי יִגְנֹב־ ઓચારે	אִישׁ કોઈ-માણસ	שׁוֹר બળદ	אוֹ- અથવા	וְשֵׁה ઘેટું	וַיִּבְחַר અને-કાપે-તેને	אֹו અથવા	מִכֹּר વેચે-તેને	חֲמִשָּׁה પાંચ	בְּקָר બળદ	1
	H1589	H0376	H7794	H7716	H2873		H4376	H2568	H1241	
יְשֻׁלָּם ભરપાઈ-કરશે	תַּחַת બદલે	הַשֹּׁר બળદના	וְאַרְבַּע־ અને-ચાર	צֹאן ઘેટાં	תַּחַת બદલે	הַשֵּׁה ઘેટાના				
	H8478	H7794	H0702	H6629	H8478	H7716				

If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall pay five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

אִם- જો	בְּמַחְתָּר ખોદકામમાં	יִמָּצָא મળે	הַגָּנֹב ચોર	וְהִקָּה અને-માર-ખાય	וְנָמַת અને-મરે	אִין નહીં	לֹו તેના-માટે	דָּמִים: લોહી-દોષ	2
	H4290	H4672	H1590	H5221	H4191	H0369		H1818	

If the thief be found breaking in, and be smitten so that he dieth, there shall be no bloodguiltiness for him.

אִם- જો	זָרְחָה ઊંચો-હોય	הַשֶּׁמֶשׁ સૂર્ય	עָלָיו તેના-પર	דָּמִים લોહી-દોષ	לֹו તેનો	שָׁלָם ચોક્કસ	יְשֻׁלָּם ભરપાઈ-કરશે	אִם- જો	אִין નહીં-હોય	לֹו તેની-પાસે	3
	H2224	H8121		H1818					H0369		
		בְּנִיבְתָו: તેની-ચોરી-માટે									
		H1591									

If the sun be risen upon him, there shall be bloodguiltiness for him; he shall make restitution: if he have nothing, then he shall be sold for his theft.

אִם- જો	הַמָּצָא મળવાથી	תְּמָצָא મળે	בְּיָו તેના-હાથમાં	הַגָּנֹב ચોરાયેલું	מִשׁוֹר બળદથી	עַד- માંડીને	עַד- સુધી	שָׁה ઘેટાં	חַיִּים જીવંતું	שָׁנִים બમણું	4
	H4672	H4672	H3027	H1591	H7794	H5704	H5704	H7716		H8147	
		יְשֻׁלָּם: ભરપાઈ-કરશે	ס —								

If the theft be found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep, he shall pay double.

כִּי יִבְעַר- ઓચારે	אִישׁ કોઈ-માણસ	שָׂדֶה ખેતર	אוֹ- અથવા	כֹּרֶם દ્રાક્ષાવાડી	וְשֵׁלַח અને-છૂટું-મૂકે	אֶת- ()	בְּעִירָה ()	() בְּעִירָה	5
	H0376			H3754	H7971	H0853	H1165	H1165	
וְיָבֵעַ અને-ચરે	בְּשָׂדֶה ખેતરમાં	אֶת બીજાના	מִיטָב શ્રેષ્ઠ	שָׂדֶה તેના-ખેતરનું	וּמִיטָב અને-શ્રેષ્ઠ	כֹּרֶם તેની-દ્રાક્ષાવાડીનું	יְשֻׁלָּם: ભરપાઈ-કરશે	ס —	
		H0312	H4315		H4315	H3754			

If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall let his beast loose, and it feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

הַשָּׂדֶה	אוֹ	הַקָּמָה	אוֹ	נֹדֵישׁ	וְנֹאֲכָל	קָצִים	וּמִצָּאָה	אִשׁ	תֵּצֵא	כִּי-
ખેતર	અથવા	ઊભું-પાક	અથવા	અનાજનો-ઢગલો	અને-બળે	કાંટામાં	અને-ફેલાય	આગ	નીકાતે	જયારે
		H7054			H0398	H6975	H4672	H0784	H3318	
				ס	את-	הַמִּבְעֵר	הַמִּבְעֵר	יְשֻׁלִּים	שְׁלֹם	
				—	()	આગને	આગ-લગાડનાર	ભરપાઈ-કરશે	ચોક્કસ	
					H1200		H0853			

If fire break out, and catch in thorns, so that the shocks of grain, or the standing grain, or the field are consumed; he that kindled the fire shall surely make restitution.

הָאִישׁ	מִבֵּית	וְנֹגֵב	לְשֹׂמֵר	כָּלִים	אוֹ-	כֶּסֶף	רָעָהוּ	אֶל-	אִישׁ	יָתוּן	כִּי-
માણસના	ઘરમાંથી	અને-ચોરાય	સાચવવા	વાસણો	અથવા	ચાંદી	પડોશીને	પોતાના	કોઈ-માણસ	આપે	જયારે
H0376		H1589	H8104	H3627		H3701	H7453	H0413	H0376	H5414	
						שָׁנִים:	יְשֻׁלִּים	הַנֹּגֵב	יִמְצָא	אִם-	
						બમણું	ભરપાઈ-કરશે	ચોર	મળે	જો	
							H8147		H1590	H4672	

If a man shall deliver unto his neighbor money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, he shall pay double.

שָׁלַח	לֹא	אִם-	הָאֱלֹהִים	אֶל-	הַבַּיִת	בְּעַל-	וְנִקְרַב	הַנֹּגֵב	יִמְצָא	לֹא	אִם-
લંબાવ્યો-હોય	નહીં	જો	ઈશ્વરની	પાસે	ઘરનો	માલિક	તો-આવશે	ચોર	મળે	નહીં	જો
H7971	H3808		H0430	H0413		H1167	H7126	H1590	H4672	H3808	
							רָעָהוּ:	בְּמִלְאֲכָת	יָדוּ		
							પડોશીના	માલ-પર	તેણે-હોય		
							H7453	H4399	H3027		

If the thief be not found, then the master of the house shall come near unto God, to see whether he have not put his hand unto his neighbor's goods.

עַל-	עַל-	עַל-	עַל-	קָמוֹר	עַל-	שׂוֹר	עַל-	פָּשַׁע	דָּבַר-	כָּל-	עַל-
દરેક	વિશે	વિશે	વિશે	ગધેડો	વિશે	બળદ	વિશે	અપરાધ	વિશે	બાબતમાં	દરેક
	H8008	H7716		H2543		H7794		H6588	H1697	H3605	
עַל-	יָבֵא	הָאֱלֹהִים	עַד	הָ	הוּא	כִּי-	יֹאמֵר	אֲשֶׁר	אֲבִיָּה	כָּל-	עַל-
વિશે	આવશે	ઈશ્વરની-પાસે	સુધી	આ-છે	એ	કે	કહે	જેના-વિશે	ખોવાયેલી-વસ્તુ	દરેક	વિશે
	H1697	H0935	H0430	H5704	H2088	H1931	H0559		H0009	H3605	
				ס	לְרָעָהוּ:	שָׁנִים	יְשֻׁלִּים	אֱלֹהִים	יִרְשִׁיעוּ	אֲשֶׁר	שְׁנֵיהֶם
				—	તેના-પડોશીને	બમણું	ભરપાઈ-કરશે	ઈશ્વર	દોષિત-ઠરાવે	જેને	બંનેની
					H7453	H8147		H0430	H7561		H8147

For every matter of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing, whereof one saith, This is it, the cause of both parties shall come before God; he whom God shall condemn shall pay double unto his neighbor.

בְּהֵמָה	וְכֹל-	שָׂה	אוֹ-	שׂוֹר	אוֹ-	קָמוֹר	רָעָהוּ	אֶל-	אִישׁ	יָתוּן	כִּי-
જાનવર	અને-કોઈ-પણ	ઘેટું	અથવા	બળદ	અથવા	ગધેડો	પડોશીને	પોતાના	કોઈ-માણસ	આપે	જયારે
H0929	H3605	H7716		H7794		H2543	H7453	H0413	H0376	H5414	
				לְשֹׂמֵר	וּמָת	נִשְׁבָּר	אוֹ-	נִשְׁבָּר	אוֹ-	יָתוּן	לְשֹׂמֵר
				સાચવવા	અને-મરે	ઈજા-થાય	અથવા	ઈજા-થાય	અથવા	આપે	સાચવવા
				H8104	H4191	H7665		H7665			H8104

If a man deliver unto his neighbor an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it:

18 מְכַשְׁפָּה לֹא תַחֲיֶיהָ: ֹס
 જાદુગરણીને નહીં જીવતી-રાખશો —
[H3784](#) [H3808](#) [H2421](#)

Thou shalt not suffer a sorceress to live.

19 כָּל-שֹׂכֵב עִם-בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת: ֹס
 દરેક સૂનાર સાથે જાનવર-ના ચોક્કસ મારી-નાખવામાં-આવશે —
[H3605](#) [H7901](#) [H0929](#) [H4191](#) [H4191](#)

Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

20 וְיָבֵחַ לְאֱלֹהִים יִחָרֵם בְּלֹתֵי לֵיהוָה לְבָרֹךְ:
 બલિદાન-આપનાર દેવોને નાશ-પામશે સિવાય યહોવાને એકલા —
[H0430](#) [H2076](#) [H1115](#) [H3068](#) [H0905](#)

He that sacrificeth unto any god, save unto Jehovah only, shall be utterly destroyed.

21 וְגֵר לֹא-תוֹנֶה וְלֹא-תִגְדַּע אֶת-גֵּר תֹּנֵן: ֹס
 અને-પરદેશીને સતાવશો નહીં અને-પરદેશીને દબાવશો-તેને કારણ-કે ગરિયો પર્દેશી હતા-તમે મિસરના દેશમાં —
[H3238](#) [H3808](#) [H3905](#) [H1616](#) [H1961](#) [H0776](#) [H4714](#)

And a sojourner shalt thou not wrong, neither shalt thou oppress him: for ye were sojourners in the land of Egypt.

22 כָּל-אֶלְמָנָה וְיָתוֹם לֹא תַעֲנוּן:
 કોઈ-પણ વિધવાને અને-અનાથને નહીં દુ:ખ-આપશો —
[H3605](#) [H0490](#) [H3490](#) [H3808](#)

Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.

23 אִם-עָנָה אֶת-עַבְדִּי אִם-עָנָה אֶת-עַבְדְּךָ יִצְעַק אֵלַי שָׁמַע
 જો દુ:ખ-આપવાથી દુ:ખ-આપશો જો તેને કારણ-કે જો પોકારવાથી પોકારશે મારી-પાસે સાંભળવાથી —
[H0853](#) [H6817](#) [H6817](#) [H0413](#) [H8085](#)

אֲשָׁמַע אֶת-קוֹלָם
 સાંભળીશ-હું તેનો-પોકાર —
[H8085](#) [H6818](#)

If thou afflict them at all, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;

24 וְיָחַר אֵפוֹ וְהָרַגְתִּי אֶת-הָרָגָב וְהָרַגְתִּי אֶת-בְּחֹרֵב וְהָיָה נֶפְשָׁם אֶלְמָנֹת וּבְנֵיכֶם
 મારો-ક્રોધ અને-ભડકશે અને-મારી-નાખીશ તમને તલવારથી અને-થશે ગરીબને ગરીબને સાથેના વિધવાઓ તેના-માટે —
[H0639](#) [H2734](#) [H0853](#) [H2026](#) [H0853](#) [H2719](#) [H1961](#) [H0802](#) [H0490](#)

וְהָיָה אֲנִי
 અને-અનાથ —
[H3490](#)

and my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

25 אִם-כִּסְּךָ אֶת-תְּלוּנָה אֶת-עַמִּי אֶת-הָעֲנִי לֹא-תִהְיֶה עִמָּךְ
 જો તારા-આપો ઉધાર-આપો મારી-પ્રજાને ગરીબને સાથેના વિધવાઓ તેના-માટે —
[H3701](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3808](#) [H1961](#)

כְּנֹשָׁה לֹא-תִשְׁמָן עִלָּיו
 લેણદાર-જેવા નહીં લગાવશો તેના-પર —
[H3808](#) [H5383](#) [H5392](#)

If thou lend money to any of my people with thee that is poor, thou shalt not be to him as a creditor; neither shall ye lay upon him interest.

26 אִם- חָבַל חָבַל שְׁלֵמַת רָעָה עַד- כָּא הַשֶּׁשׁ הַשִּׁבְעוֹ לֹא-
 જો ગીરવે-મૂકવાથી ગીરવે-મૂકે વસ્ત્ર તારા-પડોશીનું સુધી આથમતા સૂર્ય પાછું-આપશે તેને
[H7725](#) [H8121](#) [H0935](#) [H5704](#) [H7453](#) [H8008](#)

If thou at all take thy neighbor's garment to pledge, thou shalt restore it unto him before the sun goeth down:

27 כִּי הוּא [כְּסוּתָהּ] (כְּסוּתוֹ) לְבָרְהָ הוּא שְׁמֹלְתוֹ לְעָרוֹ בְּמָה יִשְׁכָּב-
 કારણ-કે તે તે એકમાત્ર તેનું-વસ્ત્ર શરીર-માટે-તેના શામાં સૂઈ-જશે
[H7901](#) [H4100](#) [H5785](#) [H8071](#) [H1931](#) [H0905](#) [H3682](#) [H3682](#) [H1931](#)

וְהָיָה כִּי- יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי- חָנּוּן אֲנִי- ס-
 અને-થશે જ્યારે મારી-પાસે તો-સાંભળીશ-હું કારણ-કે દયાળુ હું-હું
[H1961](#) [H0413](#) [H6817](#) [H8085](#) [H2587](#) [H0589](#)

for that is his only covering, it is his garment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

28 אֲלֵהֶימָּ לֹא תְקַלְלֵהּ וְנָשִׂיא בְּעַמְּהָ לֹא תִאָּר-
 ઈશ્વરને નહીં શાપ-આપશો શાપ-આપશો અને-આગેવાનને તારી-પ્રજાના નહીં શાપ-આપશો
[H0430](#) [H3808](#) [H7043](#) [H3808](#) [H0779](#) [H3808](#)

Thou shalt not revile God, nor curse a ruler of thy people.

29 מְלֹאֲתָהּ וְדַמְעָהּ לֹא תִאָּחַר בְּכוֹר בְּנֵיהָ וְתַתְּנוּ לִי-
 તારી-ભરપૂરતાનો અને-તારા-દ્રાક્ષારસનો નહીં અને-તારા-પુત્રોનો આપશે મને
[H4395](#) [H1831](#) [H3808](#) [H0309](#) [H1060](#) [H5414](#)

Thou shalt not delay to offer of thy harvest, and of the outflow of thy presses. The first-born of thy sons shalt thou give unto me.

30 כֹּן- תַעֲשֶׂה לְשָׂרָה לְצֹאֲנָהּ שְׁבַעַת יָמִים יְהִי עִם- אֲמֹו בְיוֹם הַשְּׂמִינִי
 એવું-જ કરશે તારા-બળદ-માટે તારાં-ઘેટાં-માટે સાત દિવસ રહેશે સાથે તેની-માતાના દિવસે આઠમા
[H7794](#) [H6629](#) [H7651](#) [H3117](#) [H1961](#) [H0517](#) [H3117](#) [H8066](#)

תַתְּנוּ- לִי-
 આપશે મને
[H5414](#)

Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheep: seven days it shall be with its dam; on the eighth day thou shalt give it me.

31 וְאֲנָשִׁי- קָדַשׁ תְּהַנּוּן לִי וּבֶשֶׁר בְּשָׂרָה לֹא תֹאכְלוּ תֹאכְלוּ לְכָל־בְּהֵמַת הַשָּׂדֶה
 અને-માણસો પવિત્ર થશો મને-માટે અને-માંસ ખેતરમાં ફાડી-ખવાયેલું નહીં ખાશો ફૂતરાને ફૂંકશો
[H0376](#) [H6944](#) [H1961](#) [H1320](#) [H2966](#) [H3808](#) [H0398](#) [H3611](#) [H7993](#)

ס- אֲתוֹ-
 તેને
[H0853](#)

And ye shall be holy men unto me: therefore ye shall not eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.